

En raison de la crise du COVID-19, les informations ci-dessous sont susceptibles d'être modifiées, notamment celles qui concernent le mode d'enseignement (en présentiel, en distanciel ou sous un format comodal ou hybride).

|           |        |    |
|-----------|--------|----|
| 5 crédits | 15.0 h | Q2 |
|-----------|--------|----|



**Cette unité d'enseignement n'est pas dispensée cette année académique !**

|   |   |
|---|---|
| Enseignants                                 | Lefer Marie-Aude ;  |
| Langue d'enseignement                       | Français  |
| Lieu du cours                               | Louvain-la-Neuve  |
| Thèmes abordés                              | Discussion de sujets spécifiques, variables en fonction des intérêts et des besoins des étudiants, relevant des approches textuelles, discursives et cognitives de la traduction  |
| Acquis d'apprentissage                      | <p><b>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</b></p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants :</p> <p>2.1, 2.2, 2.5,<br/>5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.10</p> <p><b>AA-FA.</b> Maîtriser et mobiliser les connaissances et compétences nécessaires pour se lancer efficacement dans un projet doctoral ou pour s'orienter vers des carrières professionnelles exigeant des compétences spécifiques en traductologie.</p> <p><b>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</b></p> <p>1 À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- définir une problématique susceptible d'être traitée dans le cadre des approches en question ;</li> <li>- sélectionner des publications scientifiques pertinentes à l'égard de la problématique définie ;</li> <li>- faire une présentation orale des publications sélectionnées en mettant en évidence leur relation avec la problématique définie, les convergences et les divergences entre différentes approches et points de vue, leur caractère suffisant ou insuffisant pour traiter la problématique choisie ;</li> <li>- produire un travail d'environ 25 pages comprenant une revue critique de la littérature scientifique et une analyse portant sur un échantillon de cas relevant de la problématique choisie susceptible de démontrer soit l'efficacité des concepts et outils d'analyse proposés dans la littérature, soit la nécessité de les adapter ou d'en créer de nouveaux ;</li> <li>- présenter et défendre son travail au cours d'une discussion critique.</li> </ul> <p>-----</p> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p> |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | <p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <p>L'évaluation porte sur:</p> <p>1) la participation active des étudiants au séminaire (20%) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- présentation orale et discussion des publications ;</li> <li>- présentation orale de la problématique choisie ;</li> </ul> <p>2) le travail de recherche (9.000 à 10.000 mots) et sa présentation et défense orale. Le travail de recherche doit comporter: (i) une présentation argumentée de la problématique choisie; (ii) un aperçu critique de la littérature pertinente; (iii) l'analyse d'un échantillon de cas.</p>   |
| Méthodes d'enseignement                     | <p><b>En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.</b></p> <p>Séminaire en présentiel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- présentation du sujet par le professeur ;</li> <li>- présentation et discussion des publications par les étudiants ;</li> <li>- présentation et défense du travail de recherche au cours des dernières séances du semestre.</li> </ul>  |
| Contenu                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aperçu général de la littérature relevant des approches textuelles, discursives et cognitives et leur application en traductologie;</li> <li>- présentation de la littérature relevant des sujets choisis.</li> </ul>  |

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Ressources en ligne          | /    |
| Bibliographie                | /    |
| Autres infos                 | /    |
| Faculté ou entité en charge: | LSTI |

| <b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b> |        |         |           |   |
|--|--------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme  | Sigle  | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage  |
| Master [120] en traduction   | TRAD2M | 5       |           |  |